

Bản án số: 130/2022/HS-PT

Ngày: 07-4-2022

**NHÂN DANH**

**NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**TÒA ÁN NHÂN DÂN CẤP CAO TẠI ĐÀ NẴNG**

***Với thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:***

*Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa:*

**Ông Vũ Thanh Liêm**

*Các Thẩm phán:*

**Ông Nguyễn Văn Tiến**

**Ông Lê Phước Thanh**

*Thư ký phiên tòa:* Bà **Dương Thị Tuyết Trinh**, Thẩm tra viên Tòa án nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng.

*Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng tham gia phiên tòa:*  
**Ông Nguyễn Chiến** - Kiểm sát viên.

Vào ngày 07 tháng 4 năm 2022, tại trụ sở Tòa án nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng, xét xử phúc thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số 09/2022/TLPT-HS ngày 10 tháng 01 năm 2022 đối với bị cáo **Xue Xiao R** về tội “Ở lại Việt Nam trái phép”. Do có kháng cáo của bị cáo đối với bản án hình sự sơ thẩm số 94/2021/HS-ST ngày 01/12/2021 của Tòa án nhân dân thành phố Đà Nẵng.

***Bị cáo có kháng cáo:***

**XUE XIAO R**, sinh ngày 14 tháng 3 năm 1980, tại Trung Quốc. Nơi cư trú: Trung Quốc; Nơi lưu trú tại Việt Nam trước khi phạm tội: thành phố Đà Nẵng; Nghề nghiệp: Lao động tự do; Trình độ văn hóa 6/12; Dân tộc: Hán; Giới tính: Nam; Tôn giáo: Không; Quốc tịch: Trung Quốc; Con ông Xue Xin F (*đã chết*) và bà Phan Yue C (*còn sống*); Có vợ Ji Xiao W và 01 con (*sinh năm 2015*);

Tiền sự: Ngày 16/12/2020, bị phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an thành phố Hải Phòng xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Sử dụng chứng nhận tạm trú quá thời hạn 16 ngày trở lên mà không có cơ quan có thẩm quyền cho phép” quy định tại điểm đ khoản 3 Điều 17 Nghị định 167/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ; Tiền án: không;

Về nhân thân: Tại Trung Quốc bị cáo Xue Xiao R đã có tiền án về các tội “Sử dụng, buôn bán ma túy” và tội “Lừa đảo”.

Bị bắt giam ngày 19/6/2021, có mặt.

\* *Người phiên dịch:* Bà **Dương Minh T**, sinh năm 1997 – Chuyên viên (*Phiên biên dịch tiếng Trung Quốc*) Trung tâm phục vụ đối ngoại thành phố Đà Nẵng, có mặt.

## **NỘI DUNG VỤ ÁN:**

*Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:*

Vào lúc 16 giờ 20 phút ngày 27/01/2021, Công an phường K kiểm tra hành chính cơ sở lưu trú Z tại số 432/36 V, phường K, quận N, thành phố Đà Nẵng phát hiện Xue Xiao R lưu trú không có thị thực, không được đăng ký lưu trú với cơ quan chức năng.

### ***Qua điều tra xác định:***

Xue Xiao R có hộ chiếu số ED 2988353, nhập cảnh Việt Nam ngày 21/11/2019 tại cửa khẩu Sân bay Quốc tế Đà Nẵng bằng thị thực du lịch số DA 1779911 ký hiệu DL, sau khi nhập cảnh Xue Xiao R đến lưu trú tại Hải Phòng. Quá trình ở Việt Nam đã được gia hạn thị thực 03 lần: lần thứ nhất từ 21/02/2020 đến 21/3/2020; lần thứ hai từ 21/3/2020 đến 21/5/2020; lần thứ ba từ 21/5/2020 đến 21/8/2020. Khoảng tháng 6/2020, Xue Xiao R có quan hệ tình cảm với Mai Thị T, tháng 8/2020 cả hai thuê nhà thành phố Hải Phòng của chị Trần Thị T để chung sống. Sau khi hết hạn thị thực lần thứ ba (*ngày 21/8/2020*), Xue Xiao R nhiều lần nhờ các dịch vụ gia hạn thị thực để tiếp tục ở lại Việt Nam nhưng không được. Ngày 06/11/2020, Công an thành phố Hải Phòng tiến hành kiểm tra hành chính nơi Xue Xiao R và T đang lưu trú. Tại thời điểm kiểm tra, Xue Xiao R không xuất trình được hộ chiếu, thị thực do đang gửi đi gia hạn tạm trú nên Công an thành phố Hải Phòng hướng dẫn Xue Xiao R thực hiện các quy định về xuất nhập cảnh và yêu cầu xuất trình hộ chiếu và thị thực sau khi hoàn tất thủ tục gia hạn tạm trú.

Khi biết không thể gia hạn được thị thực, ngày 05/12/2020 Xue Xiao R rủ T đi xe khách vào Đà Nẵng để trốn tránh sự kiểm tra, xử lý của Công an thành phố Hải Phòng, đồng thời tiếp tục tìm nơi để gia hạn thị thực. Ngày 06/12/2020, Xue Xiao R cùng T đến cơ sở lưu trú Z (*phường K, quận N, thành phố Đà Nẵng*) thuê phòng 401 để ở. Tại đây, Xue Xiao R và Mai Thị T nói với Đỗ Thân Minh T là quản lý cơ sở lưu trú là do hộ chiếu và thị thực của Xue Xiao R đang gửi đi gia hạn, khi nào có sẽ cung cấp và được T đồng ý.

Ngày 16/12/2020, Xue Xiao R bị Phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an thành phố Hải Phòng ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 00178PHP2020QĐ/QĐ-XPHC về hành vi “*Sử dụng chứng nhận tạm trú quá thời hạn 16 ngày trở lên mà không có cơ quan có thẩm quyền cho phép*”. Xue Xiao R đã chuyển 15.000.000 đồng (*Mười lăm triệu đồng*) cho người bạn tên Cheng Zhifei (*ở phòng 403 Z, đã xuất cảnh ngày 14/01/2021*) để nhờ nộp phạt. Ngày 16/12/2020 Nguyễn Thị Hải Y đã đến Phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an thành phố Hải Phòng nộp phạt cho Xue Xiao R số tiền 4.000.000 đồng

(Bốn triệu đồng). Sau khi chấp hành xử phạt, Phòng Quản lý xuất nhập cảnh Công an thành phố Hải Phòng gia hạn tạm trú cho Xue Xiao R đến ngày 21/12/2020 để xuất cảnh. Tuy nhiên, Xue Xiao R không chấp hành mà vẫn tiếp tục lưu trú tại phòng 401 Z đến ngày 27/01/2021 thì bị Công an quận N, thành phố Đà Nẵng kiểm tra, phát hiện.

Tại bản án hình sự sơ thẩm số 94/2021/HS-ST ngày 01/12/2021 của Tòa án nhân dân thành phố Đà Nẵng đã quyết định:

***I. Về tội danh:***

***Tuyên bố:*** Bị cáo **Xue Xiao R** phạm tội “***Ở lại Việt Nam trái phép***”.

***II. Về hình phạt:***

***Căn cứ*** Điều 347, điểm i, s khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2017);

***Xử phạt:*** Bị cáo **Xue Xiao R 01 (một)** năm, **06 (sáu)** tháng tù. Thời gian chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bị bắt tạm giam 19/6/2021.

Ngoài ra, bản án sơ thẩm còn quyết định về phần hình phạt bổ sung, xử lý vật chứng, án phí và quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

Ngày 10/12/2021, bị cáo Xue Xiao R có đơn kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt.

Tại phiên tòa phúc thẩm, bị cáo Xue Xiao R giữ nguyên yêu cầu kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng đề nghị Hội đồng xét xử không chấp nhận kháng cáo của bị cáo Xue Xiao R và giữ nguyên bản án sơ thẩm.

## **NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN**

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra tại phiên tòa, căn cứ kết quả tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định:

1. Bị cáo Xue Xiao R khai nhận tội, đối chiếu thấy phù hợp với các tài liệu, chứng cứ đã được thu thập có tại hồ sơ vụ án, Hội đồng xét xử có đủ cơ sở kết luận: Xue Xiao R quốc tịch Trung Quốc đã bị Phòng Quản lý xuất nhập cảnh công an thành phố Hải Phòng xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Sử dụng chứng nhận tạm trú quá thời hạn 16 ngày trở lên mà không có cơ quan có thẩm quyền cho phép” và gia hạn cho Xue Xiao R đến ngày 21/12/2020 để xuất cảnh. Thế nhưng Xue Xiao R vẫn tiếp tục ở lại Việt Nam đến ngày 27/01/2021 thì bị Công an quận N, thành phố Đà Nẵng kiểm tra phát hiện.

Hành vi nêu trên của bị cáo Xue Xiao R đã bị Tòa án nhân dân thành phố Đà Nẵng xét xử về tội “Ở lại Việt Nam trái phép” theo Điều 347 Bộ luật hình sự là có căn cứ, đúng người, đúng tội, đúng pháp luật.

2. Bản án sơ thẩm đánh giá đúng tính chất của vụ án, mức độ phạm tội, đồng thời xem xét tình tiết giảm nhẹ cho bị cáo Xue Xiao R như: Thái độ khai báo thành khẩn, ăn năn hối cải, phạm tội lần đầu tại Việt Nam và thuộc trường hợp ít nghiêm trọng, xử phạt Xue Xiao R với mức án 01 năm 06 tháng tù là hoàn toàn phù hợp. Tại phiên tòa phúc thẩm không có tình tiết giảm nhẹ nào mới nên không chấp nhận kháng cáo của bị cáo Xue Xiao R và giữ nguyên bản án sơ thẩm.

3. Do yêu cầu kháng cáo không được chấp nhận nên bị cáo Xue Xiao R phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

4. Những phần quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị nên không xét.

Vì các lẽ trên,

### **QUYẾT ĐỊNH**

Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 355, Điều 356 Bộ luật tố tụng hình sự.

1. Không chấp nhận kháng cáo của bị cáo Xue Xiao R và giữ nguyên bản án sơ thẩm.

Áp dụng Điều 347, điểm i, s khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự.

Xử phạt: Xue Xiao R 01 (một) năm 06 (sáu) tháng tù về tội “Ở lại Việt Nam trái phép”. Thời gian chấp hành hình phạt tù tính từ ngày 19/6/2021.

2. Về án phí: Xue Xiao R phải chịu 200.000đ án phí hình sự phúc thẩm.

3. Các quyết định khác của bản án sơ thẩm về phần hình phạt bổ sung, xử lý vật chứng, án phí không có kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

#### **Nơi nhận:**

- Tòa án nhân dân tối cao – Vụ GDKT I;
- VKSNDCC tại Đà Nẵng;
- TAND thành phố Đà Nẵng;
- VKSND thành phố Đà Nẵng;
- Sở Tư pháp thành phố Đà Nẵng;
- Cục Thi hành án dân sự thành phố Đà Nẵng;
- Cơ quan CSĐT, Phòng HSNV-CA thành phố Đà Nẵng;
- Cơ quan CSTHAHS-CA thành phố Đà Nẵng;
- Bị cáo (TTG tổng đạt cho bị cáo);
- Lưu: HSA; LT.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM  
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

**(Đã ký)**

**Vũ Thanh Liêm**